


المادة: لغة فرنسية الشهادة: الثانوية العامة الفرع: اجتماع واقتصاد نموذج رقم -2- المدة : ساعتان ونصف	الهيئة الأكاديمية المشتركة قسم : اللغة الفرنسية وآدابها	 المركز العربي للبحوث والدراسات
---	--	---

نموذج مسابقة (يراعي تعليق الدروس والتوصيف المعدل للعام الدراسي 2016-2017 وحتى صدور المناهج المطورة)

UNE AFFAIRE DE FAMILLE

L'entreprise familiale, plus vieux business du monde? C'est surtout, et plus que jamais, un modèle d'avenir, qui abolit les frontières entre vie professionnelle et vie personnelle. Mais les pièges existent, sur les plans affectif et juridique notamment.

Dix ans après sa création, l'entreprise ScrapCooking (ustensiles de cuisine pour la pâtisserie) se porte à merveille. Fondée par Rose Brémard et son mari, Stéphane, elle affiche une croissance insolente de 125% par an (8,3 millions d'euros de chiffre d'affaires) et emploie 45 salariés. Une belle PME, en quelque sorte, comme beaucoup d'entreprises familiales. Pérennes et performantes, celles-ci **ont le vent en poupe**. En France, elles représentent, selon la définition retenue, de 60 à 80% de l'ensemble des sociétés et emploient près de la moitié des salariés du secteur privé. Les raisons d'un tel succès sont à rechercher du côté de leurs résultats économiques et de leur capacité à rebondir après une mauvaise passe: par exemple, malgré la conjoncture difficile, 58% d'entre elles affirment avoir connu «une forte croissance de leur chiffre d'affaires» au cours des six derniers mois, selon une enquête de KPMG* publiée le mois dernier, lors du deuxième Sommet européen des entreprises familiales. Qui dit mieux?

L'engouement que suscitent ces sociétés touche toutes les générations, souligne Christophe Bernard, associé chez KPMG : «Les jeunes que nous avons interrogés affirment se trouver en adéquation avec les valeurs et les principes de gouvernance des entreprises familiales : vision à long terme, développement à l'international et philanthropie.» Bref, pour lancer sa boîte, le *family business* reste une option intéressante. D'ailleurs, les créateurs que nous avons rencontrés **en ont fait leur cheval de bataille**. Des exemples à **suivre au grand galop**.

RÉPARTITION DES RÔLES. Une confiance renforcée et une complicité à toute épreuve sont, bien entendu, les principaux arguments qui militent en faveur de la création d'entreprise en famille, On se connaît par cœur et on se comprend à demi-mot. «Avec mon époux, on s'entendait déjà très bien dans notre organisation quotidienne et domestique. On était donc sûrs de s'accorder professionnellement», confirme Mia Pradeau, qui a fondé *Prad's com*, une agence de communication, avec son mari.

Mais pour que le pilotage de la société se révèle aussi harmonieux que les rapports personnels, il faut se répartir les rôles de façon claire. Ainsi, dès la création de ScrapCooking, Stéphane et Rose Brémard se sont partagé les responsabilités en fonction des compétences acquises au cours de leur vie professionnelle précédente.

JUGE DE PAIX. Désigner un leader dès le départ afin de faciliter la conduite de l'entreprise peut se révéler judicieux: en cas de fortes turbulences, il sera plus simple de trancher. Chez le traiteur libanais Noura, par exemple, c'est Paul, l'aîné des trois frères Bou Antoun à la tête de la société, qui joue ce rôle. «Il a un tempérament de meneur, il est charismatique. Son leadership s'est imposé naturellement», assure sans jalousie Ziad, le benjamin.

LE 50/50, OPTION RISQUÉE. Très vite, aussi, il faut penser à se répartir le capital de la société. Chez les couples, on se partage l'entreprise à 50/50. [...] «Ce mode de répartition est très courant, car les conjoints anticipent peu les désaccords, relève Valérie Tandeau de Marsac, avocate spécialiste des entreprises familiales. Pourtant, les probabilités de conflit y sont plus fortes que dans une fratrie.» Et en cas de parité, plus moyen de trancher : c'est le blocage, l'affrontement à coup sûr. Du coup, chez Emulsar*, on a adopté la stratégie opposée. Christophe, concepteur et initiateur du projet, a pris 90% des parts. Il en a laissé 10% à son jeune frère. Une répartition inégale, certes, mais salutaire. «En cas de désaccord, on ne voulait pas se déchirer et risquer de mettre en péril l'entreprise ainsi que notre relation», confirme Frédéric, le cadet.

Par Julie KRASSOVSKY, *MANAGEMENT** ; décembre 2015

* KPMG est un réseau international de cabinets d'audit et de conseil exerçant dans 155 pays.

* EMULSAR conçoit, développe et produit des ingrédients innovants sous forme d'émulsions.

* *Management* est un magazine mensuel français fondé en 1994 et cherchant à aborder tous les aspects grand public et les tendances du management d'entreprise et du leadership personnel : stratégie d'entreprise, ressources humaines, comportement organisationnel, gestion des conflits, gestion d'équipe, marketing et commercial, juridique, etc.

Questions (20 points dont un point pour la présentation)

- 1- **A. Recopiez** parmi les propositions suivantes celle qui correspond au sens du mot *affaire* contenu dans le titre. (1 pt)
- a- Ce que quelqu'un a à faire, ce qui l'occupe ou le concerne; comme dans *C'est mon affaire, et non la vôtre.*
 - b- Ensemble de faits créant une situation compliquée, où diverses personnes, divers intérêts sont aux prises ; comme dans *C'est une affaire délicate, épineuse. Une affaire d'État. Je ne veux pas intervenir dans cette affaire.*
 - c- Institution commerciale ou industrielle; comme dans *Être à la tête d'une grosse affaire, lancer ou gérer une affaire.*
- B. D'après le chapeau**, l'auteur de cet article, vous semble-t-il ... (1 pt)
- a- neutre ou objectif présentant des informations ?
 - b- subjectif faisant de la publicité pour certains clients ?
 - c- subjectif proposant des exemples à suivre ?
- C. Ajoutez le verbe** qui manque à la phrase nominale du chapeau. (1 pt)
- D. La 2ème phrase du chapeau répond** à la question posée dans la première, par (1 pt)
- a- oui, ... mais
 - b- non, ... mais
 - c- oui, ... mais plus encore.
- E. La 3ème phrase du chapeau ressemble à...** (1 pt)
- a. un avertissement, une mise en garde.
 - b. un conseil.
 - c. une leçon à suivre.
- 2- **Relevez** dans le texte et **classez** dans 2 colonnes le lexique qui justifie le titre donné à l'article / qui prouve que ce texte a pour thème « *l'entreprise familiale* ». (2 pts)
- 3- a- **Relevez** les noms propres de personne et **précisez** le statut professionnel de chacune des personnes mentionnées. (2 pts)
- b- Cet article rend compte d'une enquête ou d'une série d'interviews : **relevez** quatre des sept verbes qui le montrent ainsi que leurs sujets respectifs. **Précisez** la valeur des guillemets. (2 pts)
- c- **Dégagez** dans les cinq discours rapportés deux raisons affectives qui permettent le succès des entreprises familiales ainsi qu'un conseil (ou une mise en garde) à suivre pour garantir ce succès. (2 pts)
- 4- a- **Relevez**, dans le premier paragraphe, les termes ou les expressions qui révèlent la prise de position de l'énonciateur. Sont-ils péjoratifs ou mélioratifs? (1,5 pts)
- b- **Expliquez** dans les lignes 4 et 15 les expressions en caractère gras. (1,5 pts)
- c- Les chiffres, les statistiques et les témoignages, qu'**apportent-ils** à cet article ? (1,5 pts)
- d- **Dans quelle** intention l'auteur et le magazine ont-ils écrit et publié cet article ? (1,5 pts)

Production écrite (13 points dont un point pour la présentation)

Sujet 1: Effacer les frontières entre vie personnelle et vie professionnelle vous paraît-il être une bonne chose dans le monde du travail?

Présentez votre point de vue dans un développement **argumenté illustré d'exemples**.

Votre texte fera 25 - 40 ($\pm 10\%$) lignes dans une écriture de taille moyenne (250 - 400 mots $\pm 10\%$)

Sujet 1' (Variante): Est-il bon pour vous d'apprendre le même métier ou d'exercer la même profession que ceux de vos parents?

Présentez votre point de vue dans un développement **argumenté illustré d'exemples**.

Votre texte fera 25 - 40 ($\pm 10\%$) lignes dans une écriture de taille moyenne (250 - 400 mots $\pm 10\%$)

Sujet 2: Dans le domaine de l'artisanat généralement le métier se transmet de père en fils et finit parfois par mourir quand personne ne prend la relève.


Vous êtes l'un de ces artisans dont le métier est en risque de disparition. **Rédigez un texte où vous exprimez les pensées et les sentiments** qu'éveille en vous le sort de ce métier que vous aviez hérité de votre père et votre grand père et qui est menacé de disparition.

Votre texte fera 25 - 40 ($\pm 10\%$) lignes dans une écriture de taille moyenne (250 - 400 mots $\pm 10\%$)

Œuvre intégrale

(7 points)

Analysez le thème principal propre à l'une des œuvres que vous avez étudiées cette année dans le cadre du programme.

المادة: لغة فرنسية الشهادة: الثانوية العامة الفرع: اجتماع واقتصاد نموذج رقم -2- المدة : ساعتان ونصف	الهيئة الأكاديمية المشتركة قسم : اللغة الفرنسية وآدابها	 المركز العربي للبحوث والآراء
---	--	---

أسس التصحيح (تراعي تعليق الدروس والتوصيف المعدل للعام الدراسي 2016-2017 وحتى صدور المناهج المطورة)

Partie de la Q.	Éléments de réponse					
1	A. Institution commerciale ou industrielle; comme dans <i>Être à la tête d'une grosse affaire. Lancer, gérer une affaire.</i> B. Subjectif proposant des exemples à suivre. C. <i>L'entreprise familiale est-elle/ serait-elle le plus vieux business du monde?</i> D. La 2ème phrase du chapeau répond à la question posée dans la première, par - oui, ... mais plus encore. E. La 3ème phrase du chapeau ressemble à un avertissement, une mise en garde.					
2	Relevez dans le texte et dans 2 colonnes le lexique qui justifie le titre donné à l'article / qui prouve que ce texte a pour thème, <i>l'affaire/l'entreprise familiale</i> <table border="1" data-bbox="321 722 1430 1241"> <thead> <tr> <th data-bbox="321 722 857 764"><i>L'entreprise/l'affaire</i></th> <th data-bbox="857 722 1430 764"><i>Familiale</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="321 764 857 1241"> - « Entreprise » x 9 - « Sociétés » x 5 - « Salariés » x 2 - « Forte croissance » - « Chiffre d'affaires » x 2 - « Business » - « Développement à l'international » - « Stratégie » - « Leader » - « Leadership » - « Des parts » </td> <td data-bbox="857 764 1430 1241"> - « Son mari » x2, - « Familiales » x4 - « Générations » - « Family » - « En famille » - « Mon époux » - « L'aîné des trois frères Bou Antoun » - « Le benjamin ». - « Couples » - « Conjoints » - « Fratrie » - « Jeune frère » - « Le cadet » </td> </tr> </tbody> </table>		<i>L'entreprise/l'affaire</i>	<i>Familiale</i>	- « Entreprise » x 9 - « Sociétés » x 5 - « Salariés » x 2 - « Forte croissance » - « Chiffre d'affaires » x 2 - « Business » - « Développement à l'international » - « Stratégie » - « Leader » - « Leadership » - « Des parts »	- « Son mari » x2, - « Familiales » x4 - « Générations » - « Family » - « En famille » - « Mon époux » - « L'aîné des trois frères Bou Antoun » - « Le benjamin ». - « Couples » - « Conjoints » - « Fratrie » - « Jeune frère » - « Le cadet »
<i>L'entreprise/l'affaire</i>	<i>Familiale</i>					
- « Entreprise » x 9 - « Sociétés » x 5 - « Salariés » x 2 - « Forte croissance » - « Chiffre d'affaires » x 2 - « Business » - « Développement à l'international » - « Stratégie » - « Leader » - « Leadership » - « Des parts »	- « Son mari » x2, - « Familiales » x4 - « Générations » - « Family » - « En famille » - « Mon époux » - « L'aîné des trois frères Bou Antoun » - « Le benjamin ». - « Couples » - « Conjoints » - « Fratrie » - « Jeune frère » - « Le cadet »					
3.a	<table border="1" data-bbox="269 1339 1484 1780"> <thead> <tr> <th data-bbox="269 1339 857 1381">Les noms propres de personne</th> <th data-bbox="857 1339 1484 1381">Le statut professionnel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="269 1381 857 1780"> - Rose Brémard et son mari, Stéphane - Christophe Bernard - Mia Pradeau - Paul, l'aîné des trois frères Bou Antoun et Ziad, le benjamin. - Valérie Tandreau de Marsac - Christophe - Frédéric, le cadet </td> <td data-bbox="857 1381 1484 1780"> - Créateurs/fondateurs de l'entreprise 50% des parts - Associé chez KPMG - Fondatrice de <i>Prad's com</i>, une agence de communication, avec son mari - À la tête de la société Noura, traiteur libanais - Avocate spécialiste des entreprises familiales - Concepteur et initiateur du projet Emulsar*, il a 90% des parts. - 10% des parts d'Emulsar </td> </tr> </tbody> </table>		Les noms propres de personne	Le statut professionnel	- Rose Brémard et son mari, Stéphane - Christophe Bernard - Mia Pradeau - Paul, l'aîné des trois frères Bou Antoun et Ziad, le benjamin. - Valérie Tandreau de Marsac - Christophe - Frédéric, le cadet	- Créateurs/fondateurs de l'entreprise 50% des parts - Associé chez KPMG - Fondatrice de <i>Prad's com</i> , une agence de communication, avec son mari - À la tête de la société Noura, traiteur libanais - Avocate spécialiste des entreprises familiales - Concepteur et initiateur du projet Emulsar*, il a 90% des parts. - 10% des parts d'Emulsar
Les noms propres de personne	Le statut professionnel					
- Rose Brémard et son mari, Stéphane - Christophe Bernard - Mia Pradeau - Paul, l'aîné des trois frères Bou Antoun et Ziad, le benjamin. - Valérie Tandreau de Marsac - Christophe - Frédéric, le cadet	- Créateurs/fondateurs de l'entreprise 50% des parts - Associé chez KPMG - Fondatrice de <i>Prad's com</i> , une agence de communication, avec son mari - À la tête de la société Noura, traiteur libanais - Avocate spécialiste des entreprises familiales - Concepteur et initiateur du projet Emulsar*, il a 90% des parts. - 10% des parts d'Emulsar					

3.b	<p>Relevé des verbes qui montrent qu'il s'agit d'une enquête ou bien d'une série d'interviews et leurs sujets respectifs. Précisez la valeur des guillemets.</p> <ul style="list-style-type: none"> - « souligne <u>Christophe Bernard</u>... » - « <u>Les jeunes</u> que nous avons interrogés affirment ... » - « les créateurs que nous avons rencontrés... » - « confirme <u>Mia Pradeau</u>... » - « assure sans jalousie <u>Ziad, le benjamin</u>... » - « relève <u>Valérie Tandeau de Marsac, avocate spécialiste des entreprises familiales</u>... » - « confirme <u>Frédéric, le cadet</u>... » <p>Guillemets du style direct, des paroles rapportées telles qu'elles ont été dites par les hommes ou femmes d'affaires ou des spécialistes interrogées par l'équipe du magazine.</p>
3.c	<p>Les 2 raisons affectives</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tous les fondateurs ou créateurs d'entreprises comptent beaucoup et avec joie sur le cachet/ aspect familial de la société qu'ils veulent lancer. - Le succès de l'entreprise familial vient de la confiance, de la solidarité ainsi que de l'aisance de communication qui lient les membres d'une même famille. <p>Les conseils ou mises en garde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toute entreprise aura dès sa création une tête pensante qui gère, régule et décide. - Se partager une entreprise moitié-moitié comme dans les couples génère des risques. - Une part majoritaire même entre frères fait éviter l'échec ou la perte d'une entreprise en cas de conflit.
4.a	<p>Les termes ou expressions qui révèlent la prise de position de l'énonciateur sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Pérennes et performantes » - « Un tel <u>succès</u> » - « Qui dit mieux ? » (question rhétorique) - « <u>L'engouement</u> que suscitent ces sociétés » - « Option <u>intéressante</u> » - « Des exemples à suivre » - « Affaire <u>prospère</u> » <p>Les termes sont mélioratifs. Ils ont tous une connotation positive.</p>
4.b	<ul style="list-style-type: none"> - « avoir le vent en poupe » : être poussés vers le succès, favorisé par les circonstances. - « cheval de bataille » : modèle d'entreprise à suivre, carte gagnante, sujet favori. - « au grand galop » : à grands pas, sans tarder.
4.c	<p>Les chiffres, les statistiques et les témoignages valident l'hypothèse sur le bien-fondé de l'entreprise familiale. En effet, les chiffres et les statistiques apportent la documentation scientifique nécessaire à l'éclairage de la problématique. Les témoignages forment, quant à eux, un véritable état des lieux concret de la réalité des entreprises familiales. L'article devient donc une sorte de rapport d'enquête sur cette catégorie spécifique d'entreprise et même un éloge qui a valeur d'encouragement à la création de ce type d'entreprise.</p>
4.d	<p>L'intention de l'auteur ou l'enjeu de cet article</p> <p>L'auteur de l'article présente les entreprises familiales comme une affaire réussie, un « exemple à suivre ». Elle met en avant, en effet, les aspects qui font de cette « affaire de famille » un succès qui la place non seulement dans « la performance » mais surtout dans la pérennité, la durée. Elle parle justement, dans le chapeau, de « modèle d'avenir ».</p> <p>Elle montre que l'entreprise de famille est une entreprise performante.</p>